**AVISO DE PRÁCTICAS DE PRIVACIDAD**

Ley de Portabilidad y Responsabilidad de los Seguros de Salud de 1996 (Health Insurance Portability and Accountability Act, HIPAA)

y Ley de Prevención, Tratamiento y Rehabilitación para el Abuso de Drogas.

Este aviso describe cómo se puede usar y divulgar su información médica, y cómo puede obtener acceso a esta información cuando recibe tratamiento de Salud conductual y madurativa de Pecan Valley Centers, o beneficios (como Medicaid). Pecan Valley Centers obtendrá y/o creará información médica para usted. La información médica comprende la información relacionada con:

1. Su salud o afección física o mental pasada, presente o futura.
2. La atención médica que se le brinda.
3. Los pagos pasados, presentes y futuros por su atención médica.

El siguiente aviso describe nuestro deber de proteger su información médica, sus derechos de privacidad y cómo podemos usar o divulgar su información médica.

**Deberes de Pecan Valley Centers:**

* La ley nos exige que protejamos la privacidad de su información médica. Esto significa que no usaremos ni dejaremos que otras personas vean su información médica sin su permiso, excepto en los casos estipulados en este aviso. Resguardaremos su información médica y la mantendremos privada. Esta protección se aplica a toda su información médica que tengamos en nuestro poder, independientemente del hecho de que haya o no recibido o solicitado servicios. No le diremos a nadie si ha solicitado, recibe o ha recibido servicios de nosotros, a menos que la ley nos permita divulgar dicha información.
* Le pediremos su permiso por escrito (autorización) para usar o divulgar su información médica. Hay veces en las que se nos permite usar o revelar su información médica sin su permiso, como se explica en este aviso. Si nos da su permiso para usar o divulgar su información médica, puede retirarlo (revocarlo) en cualquier momento. Si revoca su permiso, no seremos responsables por usar o divulgar su información médica antes de que supiéramos que había revocado su permiso. Para revocar su permiso, envíe una declaración por escrito, firmada por usted, a su coordinador de Servicio o administrador de Casos, proporcionando la fecha y el propósito del permiso y aclarando que desea revocarlo.
* Estamos obligados a proporcionarle este aviso de nuestras obligaciones legales y prácticas de privacidad, y debemos hacer lo que establece este aviso. Le pediremos que firme una notificación de recepción de este aviso. Podemos cambiar el contenido de este aviso; en ese caso, tendremos copias del nuevo aviso en nuestras instalaciones y en el sitio web [www.pecanvalley.org](http://www.pecanvalley.org). El nuevo aviso se aplicará a toda la información médica que tengamos, independientemente de cuándo la hayamos obtenido o creado.
* Nuestros empleados están obligados a proteger la privacidad de su información médica como parte de sus tareas. No dejamos que nuestros empleados vean su información médica a menos que la necesiten para realizar sus tareas. Penalizaremos a los empleados que no protejan la privacidad de su información médica.
* No divulgaremos su información relacionada con las pruebas del virus de inmunodeficiencia humana (VIH) ni del síndrome de inmunodeficiencia adquirida (SIDA) sin su permiso expreso por escrito, a menos que la ley nos permita divulgarla.
* Si se lo está tratando por abuso de alcohol o drogas, sus expedientes están protegidos por las leyes y reglamentaciones federales que se encuentran en el título 42, parte 2 del Código de Reglamentaciones Federales. El incumplimiento de estas leyes que protegen los expedientes de tratamientos para el abuso de alcohol o drogas es un delito, y si se sospecha de un incumplimiento, este puede denunciarse ante las autoridades pertinentes, de acuerdo con las reglamentaciones federales. Las leyes federales no protegen información sobre delitos cometidos por usted, ya sea con respecto a Pecan Valley Centers o con respecto a cualquier persona que trabaje para Pecan Valley Centers; tampoco protege la información sobre amenazas de cometer dicho delito. Las leyes y reglamentaciones federales no impiden que la información sobre sospechas de abuso, negligencia o explotación sea denunciada según las leyes estatales ante las autoridades estatales o locales pertinentes.

**Derechos de privacidad del cliente en Pecan Valley Centers:**

* Puede consultar u obtener una copia de la información médica que tenemos acerca de usted. Hay algunas razones por las que no le permitiremos ver u obtener una copia de su información médica, y si rechazamos su solicitud le explicaremos por qué. En algunos casos, usted puede apelar nuestra decisión. Puede optar por obtener un resumen de su información médica en lugar de una copia. Si quiere un resumen o una copia de su información médica, es posible que deba pagar una tarifa razonable.
* Puede pedirnos que corrijamos la información de sus expedientes si cree que es incorrecta. No destruiremos ni cambiaremos nuestros expedientes, pero agregaremos la información correcta y tomaremos nota en sus expedientes de que usted suministró la información.
* Puede obtener una lista de las divulgaciones de su información médica que hicimos a otras personas en los últimos seis años. La lista no incluirá las divulgaciones de tratamientos, pagos, operaciones de atención médica, seguridad nacional, cumplimiento de la ley o divulgaciones para las que usted otorgó su permiso. La lista tampoco incluirá las divulgaciones hechas antes del 14 de abril de 2003. Se puede solicitar hasta una lista por año sin cargo.
* Puede solicitarnos que limitemos algunas de las maneras en que usamos o divulgamos su información médica. Tendremos en cuenta su solicitud, pero la ley no nos obliga a aceptarla. Si la aceptamos, estableceremos el acuerdo por escrito y lo respetaremos, excepto en caso de emergencia. No podemos acordar la limitación de los usos o la divulgación de información que son obligatorios por ley.
* Puede pedirnos que nos comuniquemos con usted en otro lugar o por otro medio. Aceptaremos su solicitud siempre que sea razonable.
* Puede recibir una copia de este aviso en cualquier momento que la solicite.

**Cómo un organismo utiliza y comparte la información médica que lo identifica:**

Podemos usar o divulgar su información médica para proporcionarle atención, para obtener un pago por dicha atención o para nuestras propias operaciones de atención médica. Su información médica puede intercambiarse con el Departamento de Servicios de Salud del Estado de Texas (Department of State Health Services, DSHS), el Departamento de Servicios para Adultos Mayores y Personas Discapacitadas (Department of Aging and Disabilities, DADS), las autoridades locales en materia de salud mental o retraso mental y los proveedores de servicios de salud mental y retraso mental para fines de tratamiento, pago u operaciones de atención médica, sin su permiso.

**Tratamiento:** Podemos usar o divulgar su información médica para proporcionar, coordinar o administrar atención médica o servicios relacionados. Esto incluye brindarle atención, hacer consultas acerca de usted con otro proveedor de atención médica y derivarlo a otro proveedor de atención médica. Por ejemplo, podemos usar su información médica para recetarle medicamentos. A menos que nos pida que no lo hagamos, también podemos comunicarnos con usted para recordarle una consulta o para ofrecerle alternativas de tratamiento u otra información médica que pueda ser de su interés.

**Pagos:** Podemos usar o divulgar su información médica para obtener pagos por proporcionarle atención médica o los beneficios pertenecientes a un plan de salud, por ejemplo, el programa Medicaid. Por ejemplo, podemos usar su información médica para facturar a su compañía de seguros la atención médica que le suministramos.

**Operaciones de atención médica:** También podemos usar su información médica para operaciones de atención médica:

* realizar actividades para mejorar la atención médica, para evaluar programas y para desarrollar procedimientos;
* llevar a cabo la administración de casos y la coordinación de la atención;
* revisar la competencia, las calificaciones y el desempeño de los profesionales de la salud y otros;
* llevar a cabo programas de capacitación y resolver conflictos internos;
* realizar actividades de acreditación, certificación, otorgamiento de licencias o credenciales;
* suministrar revisión médica, servicios legales o funciones de auditoría, y
* realizar tareas de planificación y gestión comercial o de administración general.

Por ejemplo, podemos usar su información médica a fin de desarrollar procedimientos para brindar atención en nuestros programas o servicios.

**A menos que esté recibiendo tratamiento por abuso de alcohol o drogas, Pecan Valley Centers puede usar o divulgar su información médica sin su permiso para los fines que se indican a continuación.**

* **Cuando lo exija la ley.** Podemos usar o divulgar su información médica según lo que exigen las leyes estatales o federales.
* **Para denunciar abusos, negligencia o explotación.** Podemos divulgar su información médica a una autoridad gubernamental si corresponde para denunciar abusos, negligencia o explotación, según lo exija la ley.
* **Para afrontar una amenaza grave a la salud o a la seguridad.** Podemos usar o divulgar su información médica al personal médico o policial si usted u otros están en peligro y la información es necesaria para evitar daños físicos.
* **Para fines de investigación.** Podemos usar o divulgar su información médica si una junta de investigación dice que puede usarse para un proyecto de investigación, o si se elimina de la información médica la información que lo identifica. La información que lo identifica se mantendrá confidencial.
* **A una autoridad gubernamental, si creemos que usted es víctima de abuso, negligencia o explotación.** Podemos divulgar su información médica a una persona legalmente autorizada para investigar una denuncia de que usted ha sufrido abusos, negligencia o explotación o de que se le han negado sus derechos.
* **A Disability Rights Texas.** Podemos divulgar su información médica a Disability Rights Texas, según lo estipulado por las leyes federales, para investigar una denuncia presentada por usted o en su nombre.
* **Para actividades de salud pública y otras actividades de supervisión de la salud.** Divulgaremos su información médica cuando estemos obligados a recopilar información sobre enfermedades o lesiones que sea destinada a investigaciones de salud pública o para contribuir a estadísticas demográficas.
* **Para cumplir con requisitos legales.** Podemos divulgar su información médica a un empleado o representante de un médico u otro profesional que lo esté tratando a fin de cumplir con los requisitos legales, de licencia o de acreditación, siempre y cuando su información esté protegida y no sea divulgada por ninguna otra razón.
* **Por fines relacionados con el fallecimiento.** Si usted fallece, podemos divulgar su información médica a su representante personal y a los forenses o examinadores médicos para identificarlo o determinar la causa de su fallecimiento.
* **A una institución correccional.** Si usted está bajo la custodia de una institución correccional, podemos divulgar su información médica a la institución para que le suministren atención médica.
* **Para programas gubernamentales de beneficios.** Podemos usar o divulgar su información médica según sea necesario para gestionar un programa gubernamental de beneficios, como Medicaid.
* **A su representante legal autorizado (legally authorized representative, LAR).** Podemos divulgar su información médica con una persona asignada por un tribunal para representar sus intereses.
* **Si usted recibe servicios por discapacidad de desarrollo intelectual (Intellectual Developmental Disability, IDD).** Podemos revelar información sobre su estado físico y mental actual a su padre, madre, tutor, pariente o amigo, a menos que usted se oponga.
* **En procesos judiciales y administrativos.** Podemos divulgar su información médica en cualquier procedimiento civil o penal si un tribunal o un juez administrativo ha emitido una orden o citación que nos obligue a divulgarla. Algunos tipos de procedimientos judiciales o administrativos ante los que podemos divulgar su información médica son:
* **Procesos de internación** para la internación no voluntaria, a fin de recibir tratamientos o servicios dictaminados por el tribunal.
* **Exámenes dictaminados por el tribunal** por un trastorno o afección mental o emocional.
* **Procedimientos relacionados con abuso o negligencia** de un residente de una institución.
* **Procedimientos de revocamiento de licencia** contra un médico u otro profesional.
* **A la Secretaría de Salud y Servicios Humanos.** Estamos obligados a divulgar su información médica al Departamento de Salud y Servicios Humanos de los Estados Unidos cuando se solicite para hacer cumplir las leyes de privacidad.
* **Otros usos y divulgaciones.** Podemos usar o divulgar su información médica al ejército estadounidense o a un organismo militar extranjero con fines militares o, si usted es miembro del grupo que solicita la información, para fines relacionados con actividades legales de seguridad nacional, o a funcionarios federales a fin de proteger al presidente de los Estados Unidos y a otros.

**PROCEDIMIENTO DE PRESENTACIÓN DE DENUNCIAS:**

Si cree que Pecan Valley Centers ha violado sus derechos de privacidad, tiene derecho a presentar una denuncia. Para hacerlo, puede comunicarse con:

* Ruben DeHoyos, Director Ejecutivo asociado/COO
  + Oficial de privacidad para los centros de Pecan Valley
  + 817-579-4439
  + [rdehoyos@pecanvalley.org](mailto:rdehoyos@pecanvalley.org)
  + P.O. Box 729
  + Granbury, TX 76048
* Comisión de Servicios Humanos y de Salud del Estado de Texas (Health and Human Services Commission, HHSC)/Departamento de Servicios Sociales y de Salud (DSHS)
* Cualquiera puede presentar sus denuncias ante HHSC por correo postal, fax o correo electrónico. Si necesita ayuda para presentar una denuncia o tiene alguna pregunta acerca del formulario de denuncias, llame a la línea de atención de Medicaid al 800-252-8263 o envíe un correo electrónico a [HIPAA@hhsc.state.tx.us](mailto:HIPAA@hhsc.state.tx.us). Debe enviar su denuncia a:
  + HHSC Privacy Officer  
    Mail Code H-900  
    P.O. Box 85200  
    Austin, TX 78708-5200.
  + [hipaa@hhsc.state.tx.us](mailto:HIPAA@hhsc.state.tx.us)
* Oficina de Derechos Civiles de la Región VI
  + U.S. Department of Health and Human Services
  + 1301 Young St., Suite 1169
  + Dallas, TX, 75202
  + 214-767-4056
  + 214-767-0432 (Fax)
  + 214-767-8940 (TDD)
  + HHSC no tomará represalias contra usted por presentar una denuncia.

**Pecan Valley Centers no tomará represalias contra usted por presentar una denuncia.**